

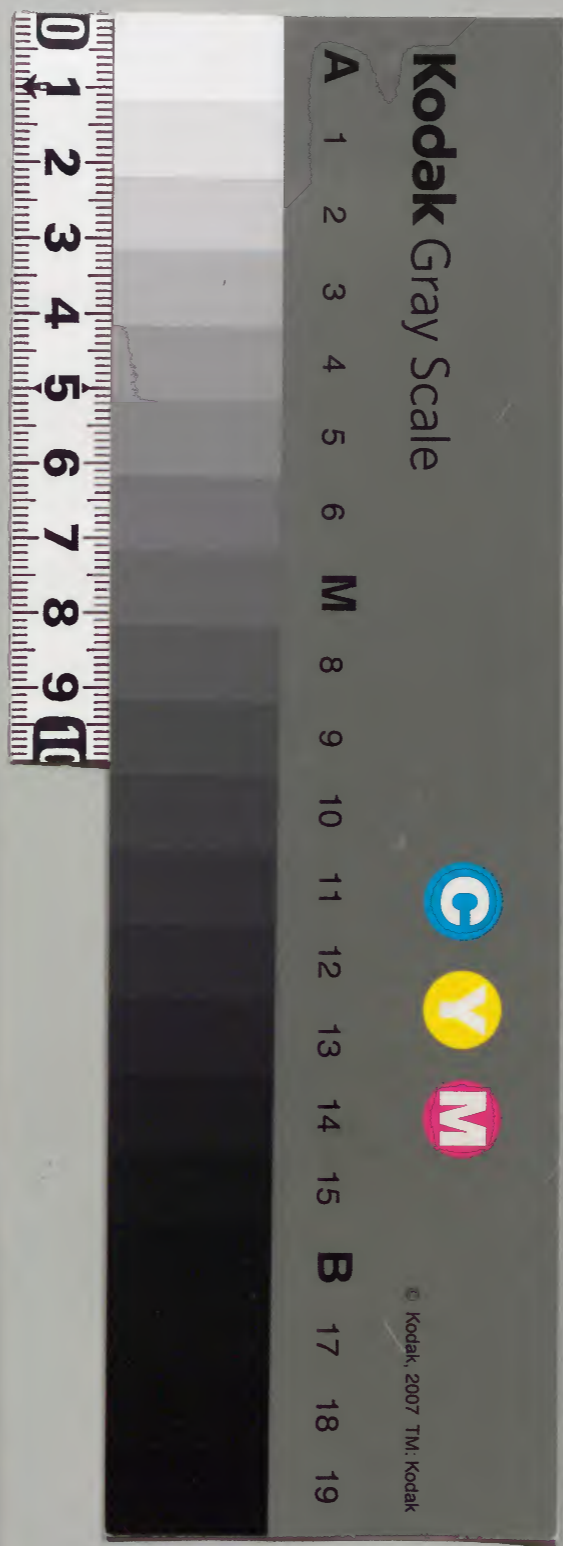
宋高僧傳

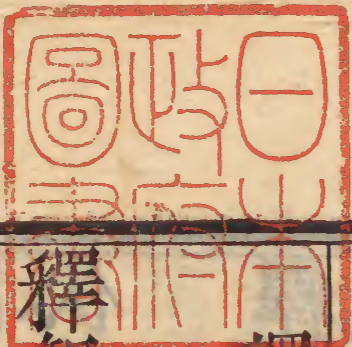
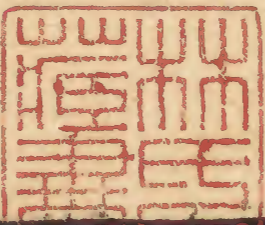
卷之三

漢書門		
三	三	三
一	三	一
二	六	〇
冊	架	函
類	號	類

內閣文庫		
〇	三	漢
〇	三	書
〇	〇	冊
〇	〇	架
〇	〇	函
〇	〇	類

內閣文庫		
番號	漢	3310
冊數	12	(2)
函號	310	176





宋高僧傳卷第三

宋左街天壽寺通慧大師賜紫沙門贊寧等

奉勅撰

譯經篇第一之三 正傳十四人 附見三人

唐京師總持寺智通傳

釋智通姓趙氏本陝州安邑人也隋大業中出家受具後緜名總持寺律行精明經論該博自幼挺秀即有遊方之志因往洛京翻經館學梵書并語曉然明解屬貞觀中有北天竺僧齋到千臂千眼經梵本太宗勅搜天下僧中學解者充翻經館綴文筆受證義

淺草文庫

等通應其選與梵僧對譯成一卷天皇永徽四年復於本寺出千嚩陀羅尼觀世音菩薩呪一卷觀自在菩薩隨心呪一卷清淨觀世音菩薩陀羅尼一卷共四部五卷通善其梵字復究華言敵對相翻時皆推伏又云行瑜伽祕密教大有感通後不知所終

唐京師奉恩寺智嚴傳

釋智嚴姓尉遲氏本于闐國質子也名樂受性聰利隸鴻臚寺授左領軍衛大將軍上柱國封金滿郡公而深患塵勞唯思脫屣神龍二年五月奏乞以所居宅為寺勅允題榜曰奉恩是也相次乞捨官入道十

一月二十四日墨制聽許景龍元年十一月五日孝和帝誕節剃染尋奉勅於此寺翻經多證梵文諸經成部嚴有力焉嚴重譯出生無邊法門陀羅尼經後於石鼈谷行頭陀法又充終南山至相寺上座體道用和率從清謹不知其終

唐洛京天竺寺寶思惟傳

釋阿你真那華言寶思惟北印度迦濕密羅國人刹帝利種幼而捨家禪誦為業進具之後專精律品而慧解超羣學兼真俗乾文呪術尤攻其妙加以化導為心無戀鄉國以天后長壽二年屆于洛都勅於天

宮寺安置卽以其年創譯至中宗神龍景午於佛授
 記天宮福先等寺出不空罽索陀羅尼經等七部睿
 宗大極元年四月太子洗馬張齊賢等繕寫進內其
 年六月勅令禮部尚書晉國公薛稷右常侍高平侯
 徐彥伯等詳定入目施行那自神龍之後不務翻譯
 唯精勤禮誦修諸福業每於晨朝磨香爲水塗浴佛
 像後方飲食從始洎終此爲恒業衣鉢之外隨得隨
 施後於龍門山請置一寺制度皆依西域因名天竺
 焉門徒學侶同居此寺精誠所感靈應寔繁壽百有
 餘歲以開元九年終於寺構塔旌表焉

唐洛京長壽寺菩提流志傳

釋菩提流志南天竺國人也淨行婆羅門種姓迦葉
 氏年十二就外道出家事波羅奢羅學聲明僧佉等
 論曆數呪術陰陽識緯靡不該通年逾耳順方乃迴
 心知外法之乖違悟釋門之淵默隱居山谷積習頭
 陀初依耶舍瞿沙三藏學諸經論其後遊歷五天徧
 親講肆高宗大帝聞其遠譽挹彼高風永淳二年遣
 使迎接天后復加鄭重令住東洛福先寺譯佛境界
 寶雨華嚴等經凡十一部中宗神龍二年又住京兆
 崇福寺譯大寶積經屬孝和厭代睿宗登極勅於北

苑白蓮池甘露亭續其譯事翻度云畢御序冠諸其
 經舊新凡四十九會總一百二十卷先天二年四月
 八日進內此譯場中沙門思忠天竺大首領伊舍羅
 等譯梵文天竺沙門波若屈多沙門達摩證梵義沙
 門履方宗一慧覺筆受沙門深亮勝莊塵外無著懷
 迪證義沙門承禮雲觀神暎道本次文次有潤文官
 盧粲學士徐堅中書舍人蘇瓚給事中崔瓌中書門
 下三品陸象先尚書郭元振中書令張說侍中魏知
 古儒釋一家構成全美寶積用賢既廣流志運功最
 多所慊者古今共譯一切陀羅尼末句云莎嚩訶皆

不竊考清濁遂使命章有異或云薩婆訶或云馭瞞
 訶等九呼不倫楷定梵音悉無本旨此非梵僧傳誦
 不的自是執筆之誤故剋取莎桑巴嚩無可訶呼箇
 為正矣志開元十二年隨駕居洛京長壽寺十五年
 十一月四日囑誡弟子五百齋時令侍人散去右脅
 安臥奄然而卒春秋一百五十六帝聞軫悼勅試鴻
 臚卿謚曰開元一切徧知三藏遣內侍杜懷信監護
 喪事出內庫物務令優贍用鹵簿羽儀幡幢花蓋闐
 塞衢路十二月一日遷窆于洛南龍門西北原起塔
 勒石誌之

象曰西域喪禮其太簡乎或有國王酋長傾心致重者勿過昇之火葬若東夏僧用函簿導喪車罕聞之矣嗚呼道尊德貴不言而邀此不其盛歟

唐羅浮山石樓寺懷迪傳

般若力善部未摩

釋懷迪循州人也先入法于南樓寺其山半在海涯半連陸岸乃仙聖遊居之靈府也迪久探經論多所該通七略九流粗加尋究以海隅之地津濟之前數有梵僧寓止于此迪學其書語自茲通利菩提流志初譯寶積召迪至京證義事畢南歸後於廣府遇一梵僧齋多羅葉經一夾請共翻傳勒成十卷名大佛

頂萬行首楞嚴經是也迪筆受經旨緝綴文理後因南使附經入京即開元中也又乾元元年有屬賓三藏般若力中天竺婆羅門三藏善部末摩箇失密三藏舍那並慕化入朝詔以力為太常少卿末摩為鴻臚少卿並員外置放還本土或云各齋經至屬燕趙阻兵不逞宣譯故以官品榮之

唐京兆慈恩寺寂默傳

釋牟尼室利華言寂默其為人也神宇高爽量度真率德宗貞元九年發那爛陀寺擁錫東來自言從北印度往此寺出家受戒學法焉十六年至長安興善

寺十九年徙崇福醴泉寺復於慈恩寺請行翻譯事
 乃將奘師梵本出守護國界主陀羅尼經十卷又進
 六塵獸圖帝悅檀施極多元和元年六月十九日卒
 于慈恩寺初默說中天竺摩伽陀國那爛陀寺周圍
 四十八里九寺一門是九天王所造默在寺日住者
 萬餘以大法師處量綱任西域伽藍無如其高廣矣
 案守護國界主經是般若譯牟尼證梵本翰林待詔
 光宅寺智真譯語圓照筆受鑒虛潤文澄觀證義焉
 唐丘慈國蓮華寺蓮華精進傳
 釋勿提提羸魚華言蓮華精進本屈支城人也即龜

茲國亦云丘慈正曰屈支時唐使車奉朝到彼土城
 西門外有蓮華寺進居此中號三藏苾芻奉朝至誠
 祈請開譯梵夾傳歸東夏進允之遂譯出十力經可
 用東紙三幅成一卷是佛在舍衛國說安西境內有
 前踐山山下有伽藍其水滴溜成音可愛彼人每歲
 一時采綴其聲以成曲調故耶婆瑟雞開元中用為
 羯鼓曲名樂工最難其杖擦之術進寺近其滴水也
 其經是沙門悟空同十地迴向輪經共十一卷齋進
 貞元中請編入藏值圓照續錄故述其由
 唐北庭龍興寺戒法傳

釋尸羅達摩華言戒法也本于闐人學業該通善知華梵居于是國為大法師唐貞元中悟空迴至北庭其本道節度使楊襲古與龍興寺僧請法為譯主翻十地經法躬讀梵文并譯語沙門大震筆受法超潤文善信證義悟空證梵文又譯迴向輪經翻傳纔畢繕寫欲終遇北庭宣慰中使段明秀事訖迴與北庭奏事官牛昕安西奏事官程鏐等相隨入朝為沙河不通取迴鶻路其梵夾留北庭龍興寺藏齋所譯唐本至京即貞元五載也法譯事方終却迴豁丹豁丹一云于遁此皆嶺北人之呼召耳若五印度語云瞿

薩怛那華言乳國亦云地乳也

唐蓮華傳

釋蓮華本中印度人也以興元元年杖錫謁德宗乞鐘一口歸天竺聲擊勅廣州節度使李復修鼓鑄畢令送於南天竺金埕寺華乃將此鐘於寶軍國毗盧遮那塔所安置後以華嚴後分梵夾附舶來為信者般若三藏於崇福寺翻成四十卷焉一云梵夾本是南天竺烏荼國王書獻支那天子書云手自書寫華嚴經百千偈中所說善財童子五十五聖者善知識入不思議解脫境界普賢行願品謹奉進上願於龍

華會中奉觀云即貞元十一年也至十二年六月詔於崇福寺翻譯罽賓沙門般若宣梵文洛京天宮寺廣濟譯語西明寺圓照筆受智柔智通綴文成都府正覺寺道恒鑒虛潤文千福寺大通證義澄觀靈邃詳定神策軍護軍中尉霍仙鳴左街功德使竇文場寫進十四年二月解座

唐大聖千福寺飛錫傳

釋飛錫未知何許人也神氣高邈識量過人初學律儀後於天台法門一心三觀與沙門楚金棲心研習天寶初遊于京闕多止終南紫閣峯草堂寺屬不空

當途傳譯慎選英髦錫預其數頻登筆受潤文之任代宗永泰元年四月十五日奉詔於大明宮內道場同義學沙門良賁等十六人參譯仁王護國般若經并密嚴經先在多羅葉時並是偈頌今所譯者多作散文不空與錫等及翰林學士柳抗重更詳定錫充證義正員辭筆不愧斯職也

采曰錫外研儒墨其筆仍長時多請其論議如忠國師楚金等碑與晉陵德宣吳興晝公同獵廣原不知鹿死何人之手然宣錫二公亦有不羈之失緣飾過其實如晝公合建中之體擬事得其倫唯虛與實不

撰述

卷三

九

三

可同日也

唐京師大安國寺子鄰傳

釋子鄰姓范氏兗州乾封大范村人也父峻朝不喜
 三寶或見桑門必加咄唾有問其故即欲毆焉鄰生
 已數歲小字鄰兒見著袈裟者則生慕羨之意開元
 初東都廣愛寺慶修律師遊于岱宗經范氏之舍鄰
 一見之喜貫顏色拜求出家問曰父母云何對曰不
 令堂親知知則遭筆撻矣師但先去某乃影隨律師
 行五里間鄰已至矣及洛寺受教之易若甘之受和
 焉染削已或名志鄰至十一年忽思二親辭歸寧觀

其父喪明母終已三載矣因詣嶽廟求知母之幽趣
 即敷坐具誦法華經誓見天齊王為期其夜嶽神果
 召鄰問何故懇苦如是鄰曰母王氏亡來已經除服
 敢問大王母今何在王顧簿吏對曰王氏見繫獄受
 苦鄰曰我母何罪王曰生和尚時食雞卵又取白傳
 頭瘡坐是之故職汝之由鄰悲號委頓求王請免曰
 繫縻有分放釋無門然則為法師計請往鄮山禮阿
 育王塔或可原也鄰詰朝遵途到句章山寺叩頭哀
 訴五輪著地禮畢投策至四萬數俄聞有呼鄰聲若
 蔡順之解望空見雲氣中母謝曰承汝之力得生初

支那

卷三

九

三

利天矣故來報汝倏然不見鄰後求解經論至于關
 輔間外學兼通美聲籍甚以名僧之選恒入肅宗內
 殿應奉高其舌端精於捷對御前口占叙述皇道時
 輩靡及勅賜紫方袍充供奉僧代宗即位更崇釋氏
 永泰中不空重譯仁王護國密嚴等經鄰與千福寺
 法崇西明寺慧靜保壽寺圓寂分職證義並良賁潤
 文鄰莫測其終先所禮塔今鄮山育王寺後峯之翠
 微茅庵基及井存焉井實方池其水碧色綠苔泛泛
 然辭人遊者詩詠絕多矣

唐醴泉寺般若傳

釋般若屬賓國人也貌質魁梧執戒嚴整在京師充
 義學沙門憲宗啟崇佛門深思翻譯奈何有事于蜀
 部劉闢阻命王承宗未平朝廷多故至元和五年庚
 寅詔工部侍郎歸登孟簡劉伯芻蕭俛等就醴泉寺
 譯出經八卷號本生心地觀此之梵夾乃高宗朝師
 子國所進者寫畢進上帝覽有勅朕願為序尋頒下
 其文冠于經首三藏賜帛證義諸沙門錫賚有差先
 於貞元中譯華嚴經後分四十卷此蓋烏茶國王所
 進者于時而賜紫衣後大中中法寶大師玄暢奏請
 入藏焉

唐上都章敬寺悟空傳

釋悟空京兆雲陽人姓車氏後魏拓跋之遠裔也天假聰敏志尚典墳孝悌之聲藹于鄉里屬玄宗德被遐方罽賓國願附大唐遣大首領薩婆遠幹與三藏舍利越摩於天寶九載來朝闕庭請使巡按明年勅中使張韜光將國信行官兼吏四十餘人西邁時空未出俗名奉朝授左衛涇州四門府別將令隨使臣自安西路去至十二載至健陀羅國罽賓東都城也其王禮接唐使使迴空篤疾留健陀羅病中發願痊當出家遂投舍利越摩落髮號達摩馱都華言法界

當肅宗至德二年也洎年二十九於迦濕彌羅國受具足戒文殊矢涅地為親教師鄔不羼提為羯磨阿遮利耶馱里魏地為教授於蒙鞞寺諷聲聞戒習根本律儀然北天竺國皆薩婆多學也後巡歷數年徧瞻八塔為憶君親因咨本師舍利越摩再三方允摩手授梵本十地迴向輪十力三經共一夾并佛牙舍利以贈別空行從北路至覩貨羅國五十七蕃中有一城號骨咄國城東有小海空行次南岸地輒搖動雲陰雨暴霆擊雹飛乃奔就一大樹間時有眾商咸投其下商主告眾曰誰齋佛舍利異物殊珍耶不爾

龍神何斯忿怒有則投于海中無令眾人惶怖如藏
 匿者自貽伊咎空為利東夏之故潛乞龍神宥過自
 卯達申雨雹方霽迥及龜茲居蓮華寺遇三藏法師
 勿提提羸魚善於傳譯空因將十力經夾請翻之尋
 抵北庭大使復命空出梵夾于闐三藏戒法為譯主
 空證梵文并度語翻成十地迴向輪經事訖隨中使
 段明秀以貞元五年己巳達京師勅於躍龍門使院
 安置進上佛牙舍利經本宣付左神策軍繕寫功德
 使竇文場寫畢進呈勅署空壯武將軍試太常卿乃
 歸章敬寺次返雲陽問二親墳樹已拱矣凡所往來

經四十年于時已六十餘所翻經三本共十一卷翻
 經大德圓照續開元錄皆編入藏復記空之行狀焉

唐京師滿月傳智慧

釋滿月者西域人也爰來震旦務在翻傳瑜伽法門
 一皆貫練既多神効眾所推欽開成中進梵夾遇偽
 甘露事去未旋踵朝廷無復紀綱不暇翻譯時悟達
 國師知玄好學聲明禮月為師情相款密指教梵字
 并音字之緣界悉曇八轉深得幽趣玄曰昇哉吾體
 兩方之言願參象胥之末可乎因請翻諸禁呪乃與
 菩提嘽日羅金剛悉地等重譯出陀羅尼集四卷又

佛為毗戔陀天子說尊勝經一卷詳覈三復曲盡佛
 意此土先已有陀羅尼集十二卷新翻四卷未聞入
 藏月等俱不測其終次有般若所迦三藏者華言智
 慧輪亦西域人大中中行大曼拏羅法已受灌頂為
 阿闍黎善達方言深通密語著佛法根本宗乎大毗
 盧遮那為諸佛所依法之根本者陀羅尼是也至於
 出生無邊法門學者修戒定慧以總持助成速疾之
 要無以超越又述示教指歸共一十餘言皆大教之
 鈐鍵也出弟子紹明咸通年中刻石記傳焉
 論曰無漏海中震潮音而可怪總持言下書梵字而

不常未聞者聞聞光音天之餘響未解者解解最上
 法之所詮聖賢飲之為醇醪凡劣啜之成糟粕若夫
 有緣則遇無道則違秦獄既械其利防此無緣也漢
 庭肇迎其白馬斯有感焉聽彼異呼覽其橫字情可
 求而呼相亂字雖殊而意且同是故周禮有象胥氏
 通六蠻語狄鞮王七戎寄司九夷譯知八狄今四方
 之官唯譯官顯著者何也疑漢已來多事北方故譯
 名爛熟矣又如周秦輶軒使者秦籍通別國方言令
 君王不出戶庭坐知絕遐異俗之語也若然者象胥
 知其遠也方言知其近也大約不過察異俗達遠情

者矣懿乎東漢始譯四十二章經復加之為翻也翻也者如翻錦綺背面俱花但其花有左右不同耳由是翻譯二名行焉初則梵客華僧聽言揣意方圓共鑿金石難和椀配世間擺各三昧咫尺千里覲面難通次則彼曉漢談我知梵說十得八九時有差違至若怒目看世尊彼岸度無極矣後則猛顯親往焚空兩通器請師子之膏鷲得水中之乳內豎對文王之問揚雄得絕代之文印印皆同聲聲不別斯謂之大備矣逖觀道安也論五失三不易彥琮也籍其八備明則也撰翻經儀式玄奘也立五種不翻此皆類左

氏之諸凡同史家之變例今立新意成六例焉謂譯字譯音為一例胡語梵言為一例重譯直譯為一例麤言細語為一例華言雅俗為一例直語密語為一例也初則四句一譯字不譯音即陀羅尼是二譯音不譯字如佛曾前出字是三音字俱譯即諸經律中純華言是四音字俱不譯如經題上八二二字是第二胡語梵言者一在五天生純梵語二雪山之北是胡山之南名婆羅門國與胡絕書語不同從羯霜那國字源本二十餘言轉而相生其流漫廣其書豎讀同震旦歟至吐貨羅言音漸異字本二十五言其書

橫讀度葱嶺南迦畢試國言字同吐貨羅已上雜類
爲胡也若印度言字梵夫所製本四十七言演而遂
廣號青藏焉有十一章教授童蒙大成五明論大抵
與胡不同五印度境彌且既造安無少異乎又以此
方始從東漢傳譯至于隋朝皆指西天以爲胡國且
失梵天之苗裔遂言胡地之經書彥琮法師獨明斯
致唯徵造錄痛責彌天符佛地而合阿含得之在我
用胡名而迷梵種失則誅誰唐有宣公亦同鼓唱自
此若聞彈舌或覩黑容印定呼爲梵僧雷同認爲梵
語琮師可謂忙於執斧捕前白露之蟬瞠在迴光照

後黃衣之雀旣云西土有梵有胡何不南北區分是
非料簡致有三失一改胡爲梵不析胡開胡還成梵
失也二不善胡梵二音致令胡得爲梵失也三不知
有重譯失也當初盡呼爲胡亦猶隋朝已來總呼爲
梵所謂過猶不及也如據宗本而談以梵爲王若從
枝末而說稱胡可存何耶自五天至嶺北累累而譯
也乃疑琮公留此以待今日亦不敢讓焉三亦胡亦
梵如天竺經律傳到龜茲龜茲不解天竺語呼天竺
爲印特伽國者因而譯之若易解者猶存梵語如此
胡梵俱有者是四二非句純華言是也第二重譯直

譯者一直譯如五印來牒直來東夏譯者是二重譯
 如經傳嶺北樓蘭焉者不解天竺言且譯為胡語如
 梵云鄔波陀耶踈勒云鶻社于闐云和尚又天王梵
 云拘均羅胡云毗沙門是三亦直亦重如三藏直齋
 夾牒而來路由胡國或帶胡言如覺明口誦曇無德
 律中有和尚等字者是四二非句即齋經三藏雖兼
 胡語到此不翻譯者是第四麤言細語者聲明中一
 蘇漫多謂汎爾平語言辭也二彥底多謂典正言辭
 也佛說法多依蘇漫多意住於義不依於文又被一
 切故若彥底多非諸類所能解故亦名全聲者則言

音分明典正此細語也半聲者則言音不分明而訛
 僻此麤語也一是麤非細如五印度時俗之言是二
 唯細非麤如法護寶雲英師義淨洞解聲明音律用
 中天細語典言而譯者是三亦麤亦細如梵本中語
 涉麤細者是或注云此音訛僻即麤言也四二非句
 闕第五華言雅俗者亦云音有楚夏同也且此方言
 語雅即經籍之文俗乃街巷之說略同西域細即典
 正麤即訛僻也一是雅非俗如經中用書籍言是二
 是俗非雅如經中乞頭博頰等語是三亦雅亦俗非
 學士潤文信僧執筆其間渾金璞玉交雜相投者是

四二非句闕第六直語密語者二種作句涉俗為直
 涉真為密如婆留師是一是直非密謂婆留師翻為
 惡口住以惡口人人不親近故二是密非直婆留師
 翻為菩薩所知彼岸也既通達三無性理亦不為眾
 生所親近故三兩亦句即同善惡真俗皆不可親近
 故四二非句謂除前相故又阿毗持呵婁目數數鬱
 婆提日生起拔婆羅目真實此諸名在經論中例顯
 直密語義也更有胡梵文字四句易解凡諸類例括
 彼經詮解者不見其全牛行人但隨其老馬矣或曰
 翻梵夾須用此方文籍者莫招濫涉儒雅之過乎通

曰言不關典非子史之言用其翻對豈可以委巷之
 談而糅于中耶故道安云乃欲以千載上之微言傳
 所合百王下之末俗斯為不易矣或曰漢魏之際盛
 行斯意致使陳壽國志述臨兒國云浮屠所載與中
 國老子經而相出入蓋老子西出關過西域之天竺
 教胡為浮屠此為見譯家用道德二篇中語便認云
 與老子經互相出入也設有華人能梵語與西僧言
 說兩相允會可便謂此人為天竺人耶蓋窮其始末
 乎是知若用外書須招此謗如童壽譯法華可謂折
 中有天然西域之語趣矣今觀房融潤文於楞嚴僧

肇徵引而造論宜當此謂焉苟參鄙俚之辭曷異屠沽之譜然則椽書勿如無書與其典也寧俗儻深溺俗厥過不輕折中適時自存法語斯謂得譯經之旨矣故佛說法多依蘇漫多也又傳譯之興奉行之意不明本起何示將來今究其宣揚略陳梗槩夫教者不倫有三疇類一顯教者諸乘經律論也不同瑜伽論中顯了教是多分二密教者瑜伽灌頂五部護摩三密曼拏大乘藏教多分聲聞藏教三心教者直指人心見性成佛禪法也次一法輪者即顯教也以摩騰為始祖焉次二教令輪者即密教也以金剛智為始祖焉次三

心輪者此義加即禪法也以菩提達磨為始祖焉是故

傳法輪者以法音傳法音傳教令輪者以祕密傳祕

密傳心輪者以心傳心此之三教三輪三祖自西而

東化凡而聖流十五代漢魏晉宋齊梁陳隋唐朱梁後唐石晉劉漢郭周今大宋

法門之貽厥孫謀萬二千年真教之克昌厥後或曰

譯場經館設官分職不得聞乎曰此務所司先宗譯

主即齋葉書之三藏明練顯密二教者充之次則筆

受者必言通華梵學綜有空相問委知然後下筆西

晉偽秦已來立此員者即沙門道含玄曠姚嵩聶承

遠父子至于帝王即姚興梁武天后中宗或躬執翰

又謂為綴文也次則度語者正云譯語也傳度轉令
 生解亦名傳語如翻顯識論沙門戰陀譯語是也次
 則證梵本者求其量果密能證知能詮不差所顯無
 謬矣如居士伊舍羅證譯毗奈耶梵本是也至有立
 證梵義一員乃明西義得失貴令華語下不失梵義
 也復立證禪義一員沙門大通充之次則潤文一位
 員數不恒令通內外學者充之良以筆受在其油素
 文言豈無俚俗儻不失於佛意何妨刊而正之故義
 淨譯場則李嶠韋嗣立盧藏用等二十餘人次文潤
 色也次則證義蓋證已譯之文所詮之義也如譯婆

沙論慧嵩道朗等三百人考正文義唐復禮累場充
 任焉次則梵唄法筵肇啓梵唄前興用作先容令生
 物善唐永泰中方聞此位也次則校勘讎對已譯之
 文隋則彥琮覆疏文義蓋重慎之至也次則監護太
 使後周平高公侯壽為總監檢校唐則房梁公為英
 師監護相次許觀楊慎交杜行顓等充之或用僧員
 則隋以明穆曇遷等十人監掌翻譯事詮定宗旨其
 處則秦逍遙園梁壽光殿瞻雲館魏汝南王宅又隋
 煬帝置翻經館其中僧有學士之名唐於廣福等寺
 或宮園不定又置正字字學玄應曾當是職後或置

或否朝廷罷譯事自唐憲宗元和五年至于周朝相
望可一百五十許歲此道寂然追我皇帝臨大寶之
五載有河中府傳顯密教沙門法進請西域三藏法
天譯經于蒲津州府官表進上覽大悅各賜紫衣因
勅造譯經院於太平興國寺之西偏續勅搜購天下
梵夾有梵僧法護施護同叅其務左街僧錄智照大
師慧温證義又詔滄州三藏道圓證梵字慎選兩街
義解沙門志顯綴文令遵法定清沼筆受守巒道真
知遜法雲慧超慧達可瓌善祐可支證義倫次綴文
使臣劉素高品王文壽監護禮部郎中張洎光祿卿

湯悅次文潤色進校量壽命經善惡報應經善見變
化金曜童子甘露鼓等經有命授三藏天息災法天
施護師號外試鴻臚少卿賜廢馬等筆受證義諸沙
門各賜紫衣并帛有差御製新譯經序冠于經首觀
其佛日重光法輪發軔赤玉箱而啓祕青蓮朵以開
芳聖感如然前代孰堪比也又以宣譯之者樂略樂
繁隋之已前經題簡少義淨已降經自偏長古則隨
取強名後則繁盡我意又舊翻祕呪少注合呼唐譯
明言多詳音反受持有驗斯勝古蹤淨師大譯諸經
偏精律部自高文彩最有可觀金剛智也祕藏祖師

阿目佉也多經譯匠師資相接感應互彰無畏言辭
 且多朴實覺救加佛頂之句人無間然日照出顯識
 之文刃有餘地思惟胥索學喜華嚴密語斷章太人
 境界流志寶積菩提曼荼華胥之理致融明灌頂之
 風標祕邃迪公勤其筆受般若終乎譯場其餘諸公
 皆翻來牒欲知狀貌聊舉喻言其猶人也人皆人也
 奈何姿制形儀各從所肖肖其父焉若如此大則同
 而小有異耳良由譯經是佛法之本本立則道生其
 道所生唯生釋子是以此篇冠首故曰先王將禁海
 必先有事于河者示不忘本也

宋高僧傳卷第三

音釋

胥古汝切 嗽古限切 璩其於切 駁駁蘇合切 鹵鹵簿古切
簿音部車駕行羽儀 昇以諸切 羸初限切 昕許斤切 鐸莫切
雙導謂之鹵簿也 毘烏后切 筆王榮切 繫陟立切 鄧莫切
五各 塤都回切 毘捶擊也 筆杖也 繫絆也 鄧余吏切
切 縣拓跋切 拓拓他切 跋蒲切 韉丁奚切 異余吏切
名 鈴鈴巨切 鑣渠建切 輶以周切 逖他歷切 瞻默鄧切
同 鈴鑣渠切 輶輕車也 逖遠也 瞻目暗也
呷 梵音也 購居候切 廐居又切

浮渡居士吳用先施賞刻
 朱高僧傳第九卷
 銀兩錢五分
 楚襄釋性融對三長洲徐普書上元戴仕麟刻
 萬曆辛亥歲春三月

宋高僧傳卷第四
 宋左街天壽寺通慧大師賜紫沙門贊寧等
 奉勅撰

宋高僧傳卷第四

宋左街天壽寺通慧大師賜紫沙門贊寧等

奉勅撰

義解篇第二之一

正傳二十七人附見七人

唐京兆大慈恩寺窺基傳

釋窺基字洪道姓尉遲氏京兆長安人也尉遲之先
 與後魏同起號尉遲部如中華之諸侯國入華則以
 部為姓也魏平東將軍說六代孫孟都生羅迦為隋
 代州西鎮將乃基祖焉考諱宗唐左金吾將軍松州
 都督江由縣開國公其鄂國公德則諸父也唐書有

傳基母裴氏夢掌月輪吞之寤而有孕及乎盈月誕
彌與羣兒弗類數方誦習神晤精爽英師始因陌上
見其眉秀目朗舉措踈略曰將家之種不謬也哉脫
或因緣相扣度爲弟子則吾法有寄矣復念在印度
時計迴程次就尼捷子邊占得卦甚吉師但東歸哲
資生矣遂造北門將軍微諷之出家父曰伊類麤悍
那勝教詔英曰此之器度非將軍不生非某不識父
雖然諾基亦強拒激勉再三拜以從命奮然抗聲曰
聽我三事方誓出家不斷情欲葷血過中食也英先
以欲勾牽後令入佛智佯而肯焉行駕累載前之所

欲故關輔語曰三車和尚卽貞觀二十二年也一基
自序云九歲丁艱漸踈浮俗若然者三車之說乃厚
誣也至年十七遂預緇林及乎入法奉勅爲英師弟
子始住廣福寺尋奉別勅選聰慧穎脫者入大慈恩
寺躬事英師學五竺語解紛開結統綜條然聞見者
無不歎伏凡百捷度跋渠一覽無差寧勞再憶年二
十五應詔譯經講通大小乘教三十餘本創意留心
勤勤著述蓋切問而近思其則不遠矣造疏計可百
本英所譯唯識論初與昉尚光四人同受潤色執筆
檢文纂義數朝之後基求退焉英問之對曰夕夢金

撰述
容晨趨白馬雖得法門之糟粕然失玄源之醇粹其
不願立功於叅糅若意成一本受責則有所歸矣遂
許之以理遣三賢獨委於基此乃量材授任也時隨
受撰錄所聞講周疏畢無何西明寺測法師亦俊朗
之器於唯識論講場得計於聞者賂之以金潛隱厥
形聽尋聯綴亦疏通論旨猶數座方畢測於西明寺
鳴椎集僧稱講此論基聞之慙居其後不勝悵快矣
勉之曰測公雖造疏未達因明遂為講陳那之論基
大善三支縱橫立破述義命章前無與比又云請矣
師唯為已講瑜伽論還被測公同前盜聽先講矣曰

五性宗法唯汝流通他人則否後躬遊五臺山登太
行至西河古佛宇中宿夢身在半山巖下有無量人
唱苦聲冥昧之間初不忍聞徙步陟彼層峯皆瑠璃
色盡見諸國土仰望一城城中有聲曰住住咄基公
未合到此斯須一天童自城出問曰汝見山下罪苦
衆生否答曰我聞聲而不見形童子遂投與劍一鐔
曰剖腹當見矣基自剖之腹開有光兩道暉映山下
見無數人受其極苦時童子入城持紙二軸及筆投
之捧得而去及旦驚異未已過信夜寺中有光久而
不滅尋視之數軸發光者探之得彌勒上生經乃憶

前夢必慈氏令我造疏通暢厥理耳遂援毫次筆鋒
 有舍利二七粒而隕如吳含桃許大紅色可愛次零
 然而下者狀如黃梁粟粒一云行至太原傳法三車
 自隨前乘經論箱表中乘自御後乘家妓女僕食饌
 於路間遇一老父問乘何人對曰家屬父曰知法甚
 精攜家屬偕恐不稱教基聞之頓悔前非脩然獨往
 老父則文殊菩薩也此亦危語矣隨焚在玉華宮參
 譯之際三車何處安置乎基隨處化徒獲益者眾東
 行博陵有請講法華經遂造大疏焉及歸本寺恒與
 翻譯舊人往還屢謁宣律師宣每有諸天王使者執

事或冥告雜務爾日基去方來宣怪其遲暮對曰適
 者大乘菩薩在此善神翼從者多我曹神通為他所
 制故爾以永淳元年壬午示疾至十一月十三日長
 往于慈恩寺翻經院春秋五十一法臘無聞葬于樊
 村北渠祔三藏焚師塋隴焉弟子哀慟餘外執紼會
 葬黑白之衆盈于山谷基生常勇進造彌勒像對其
 像日誦菩薩戒一徧願生兜率求其志也乃發通身
 光瑞爛然可觀復於五臺造玉石文殊菩薩像寫金
 字般若經畢亦發神光焉弟子相繼取基為折中視
 之如焚在焉太和四年庚戌七月癸酉遷塔于平原

大安國寺沙門令儉檢校塔亭徙館見其齒有四十二
根不斷玉如衆彈指言是佛之一相焉凡今天下佛
寺圖形號曰百本疏王真高宗大帝製讚一云玄宗
然基魁梧堂堂有桓赴之氣而慈濟之心誨人不倦
自天然也其符彩則項負玉枕面部宏偉交手十指
若印契焉名諱上字多出沒不同者為以慈恩傳中
云奘師龍朔三年於玉華宮譯大般若經終筆其年
十一月二十二日令大乘基奉表奏聞請御製序至
十二月七日通事舍人馮義宣由此云靈基開元錄
為窺基或言乘基非也彼曰大乘基蓋慧立彥棕不

全斥故云大乘基如言不聽泰耳猶謹遣大乘光奉
表同也今海內呼慈恩法師焉

系曰性相義門至唐方見大備也奘師為瑜伽唯識
開創之祖基乃守文述作之宗唯祖與宗百世不除
之祀也蓋功德被物廣矣大矣奘苟無基則何祖張
其學乎開天下人眼目乎二師立功與言俱不朽也
然則基也鄂公猶子奘師門生所謂將家來為法將
千載一人而已故書有之厥父菑厥子不肯播矧能
肯獲其百本疏王之謂歟

唐京師西明寺道世傳

釋道世字玄暉姓韓氏厥先伊闕人也祖代因官為
 京兆人焉生且渥潤漸而聰敏俄厭衆沙思參救蟻
 二親鍾愛過絕其請久而遂心時年十二於青龍寺
 出家從執德瓶止臨欣鑑律宗研覈書籍鑽尋特慕
 下乘融明實性于時籍甚三輔欽歸顯慶年中大帝
 以玄奘師所翻經論未幾詔入內及慈恩寺大德更
 代行道不替於時世亦預其選及為皇太子造西明
 寺爰以英博召入斯寺時道宣律師當塗行律世且
 旁敷同驅五部之車共導三乘之軌人莫我及道望
 芬然復因講貫之餘仍覽甚深之藏以為古今歷代

製作多人雖雅趣佳辭無足於傳記由是搢文囿之
 菁華嗅大義之瞻荀以類編錄號法苑珠林總一百
 篇勒成千表始從劫量終乎雜記部類之前各序別
 論今學覽之人就門隨部檢括所知如提綱焉如舉
 領焉世之用心周乎十稔至總章元年畢軸蘭臺郎
 李儼為之都序此文行于天下又著善惡業報及信
 福論共二十三卷大小乘禪門觀及大乘觀共十一
 卷受戒儀式禮佛儀式共六卷四分律討要五卷四
 分律尼鈔五卷金剛經集注三卷十部都一百五十
 三卷世頗多著述未測其終名避太宗廟諱多行字

耳故時稱玄暉焉

唐京兆大慈恩寺普光傳

釋普光未知何許人也明敏為性爰擇其床請事三藏英師勤恪之心同列靡及至於智解可譬循環聞少證多英師默許末叅傳譯頭角特高左右三藏之美光有功焉初英嫌古翻俱含義多缺然躬得梵本再譯真文乃密授光多是記憶西印薩婆多師口義光因著疏解判一云其疏至圓暉略之為十卷如漢之有施歟又嘗隨英往玉華宮譯大般若經厥功出乎禪贊也時號大乘光觀夫英自貞觀十九年創譯

記麟德元年終于玉華宮凡二十載總出大小乘經律論七十五部一千三百三十五卷十分七八是光筆受或謂嘉光普光也若驗從辯機同叅譯務即普光是也

唐京兆大慈恩寺法寶傳

勝莊

釋法寶亦三藏英師學法之神足也性靈敏利最所先焉英初譯婆沙論畢寶有疑情以非想見惑請益之英別以十六字入乎論中以遮難辭寶曰此二句四句為梵本有無英曰吾以義意酌情作耳寶曰師豈宜以凡語增加聖言量乎英曰斯言不行我

知之矣自此忽然頽頽于樊之門至乎六離合釋義俱舍宗以寶為定量矣光師往往同迦濕彌羅餘師禮記衍字也時光寶一法師若什門之融叡焉後越精義學令問孔膠長安三年於福先寺京西明寺預義淨譯場寶與法藏勝莊等證義于時頗露頭角莫之與京歟

唐京師西明寺圓測傳

薄塵靈辯

釋圓測者未詳氏族也自幼明敏慧解縱橫三藏樊師為慈恩基師講新翻唯識論測賂守門者隱聽歸則緝綴義章將欲罷講測於西明寺鳴鐘召眾稱講

唯識基慊其有奪入之心遂讓測講訓樊講瑜伽還同前盜聽受之而亦不後基也迨高宗之末天后之初應義解之選入譯經館眾皆推挹及翻大乘顯識等經測充證義與薄塵靈辯嘉尚攸方其駕所著唯識疏鈔詳解經論天下分行焉

唐京師安國寺元康傳

釋元康不詳姓氏貞觀中遊學京邑有彭亨之譽形擁腫而短然其性情曾勇聞少解多羣輩推許先居山野恒務持誦觀音求加慧解遂感鹿一首角分入岐厥形絕異康見之撫而馴伏遂豢養之乘而致遠

曾無倦色以三論之文荷之于背又以小軸繫之於尾曳入上都意為戲弄說有之徒不達空性我與輕軸碾之令悟真理又衣大布曳納播戴竹笠笠寬丈有二尺裝飾詭異人皆駭觀既入京城見一法師盛集講經化導康造其筵近其座便就所講義申問往返數百言人咸驚康之辯給如此復戲法師曰甘桃不結實苦李壓低枝講者曰輪王千箇子巷伯勿孫兒蓋譏康之無生徒也康曰丹之藏者赤漆之藏者黑隨汝之赤者非纁絳焉入汝之黑者非鉛墨焉舉眾皆云辭理渙然可非垂跡之大士也帝聞之喜曰

何代無其人詔入安國寺講此三論遂造疏解中觀之理別撰玄樞兩卷總明中百門之宗旨焉後不測其終

系曰康師曳納播者何通曰梵言立播華言裹腹衣亦云抱腹形制如偏袒一幅纒穿得手肩袖不寬著在左邊右邊施帶多貯懸絮然是禦寒之服熱國則不用此亦聖開流于東土則變成色帛而削幅綴于左右袖上垂之製曳然旌表我通瞻經論一本則曳一支多則多曳未知稽古自何人始乎今單言播略立字耳全非禦寒之意翻為我慢之衣既失元端而

多濫作別形聖教以俟後賢此外無施異制以亂天倫詩曰服之不稱身之灾也吁

唐簡州福聚寺靖邁傳

釋靖邁梓潼人也少孺衿持長高志操特於經論研覈造微氣性沉厚不妄交結遊必擇方抵于京輔貞觀中屬玄奘西迴勅奉為太穆太后於京造廣福寺就彼翻譯所須吏力悉與玄齡商量務令優給遂召證義大德諳練大小乘經論為時所尊尚者得二十一人邁預其精選即居慈恩寺也同普光寺棲玄廣福寺明濟會昌寺辯機終南山豐德寺道宣同執筆

綴文翻譯本事經七卷邁後與神昉筆受於玉華宮及慈恩寺翻經院皆推適變故得經心矣後著譯經圖紀四卷銓序古今經目譯人名位單譯重翻疑偽等科一皆條理見編于藏開元中智昇又續其題目焉

唐新羅國順璟傳

釋順璟者浪郡人也本土之氏族東夷之家系故難詳練其重譯學聲教蓋出天然況乎因明之學英師精研付受華僧尚未多達璟之克通非其宿殖之力自何而至於是歟傳得英師真唯識量乃立決定相

違不定量於乾封年中因使臣入貢附至于時瑛師
 長往向及二年其量云真故極成色定離眼識自許
 初三攝眼所不攝故猶如眼根良以三藏隱密周防
 非大智不明璟為宗云不離於眼識自許初三攝眼
 所不攝故猶如眼識也如此善成他義時大乘基覽
 此作便見璟所不知雖然終仰邊僧識見如此故歎
 之曰新羅順璟法師者聲振唐蕃學包大小業崇迦
 葉唯執行於杜多心務薄拘恒馳聲於少欲既而蘊
 藝西夏傳照東夷名道日新緇素欽揖雖彼龍象不
 少海外時稱獨步於此量作決定相違基師念遠國

之人有茲利慧塘突瑛師暗中機發善成三藏之義
 惜哉璟在本國稍多著述亦有傳來中原者其所宗
 法相大乘了義教也見華嚴經中始從發心便成佛
 已乃生謗毀不信或云當啓手足命弟子輩扶掖下
 地地則徐裂璟身俄墜時言生身陷地獄焉于今有
 玩廣袤文餘實坎窞然號順璟捺落迦也

系曰曲士不可以語道者束其教也是故好白者以
 黑為汚好黑者以白為汚焉璟怒心尤重猛利業增
 如射箭墮墮在地獄列高僧品次起穢以自臭耶通
 曰難信之法易速謗誚謗誚豈唯一人乎俾令眾所

知識者直陷三塗乃知順璟真顯教菩薩也況乎趙
盾為法受惡菩薩乃為法亡身斯何足怪君不見尼
健外道一一謗佛而獨使提婆生陷後於法華會上
受記作佛靜言思之

唐京兆大慈恩寺嘉尚傳

釋嘉尚未知何許人也慧性天資瓌奇氣質篇聚堅
守性相克攻勤在進修務於翻譯遠棲心于英三藏
門見宗廟之富窺室家之好久稽考瑜伽師地佛地
論旨成唯識論深得義趣隨英於玉華宮譯大般若
經充證義綴文多能傑出及三藏有疾命尚具錄所

翻經論合七十五部總一千三百三十五卷又錄俱
胝畫像一千幀造十俱胝像寫經放生然燈令尚宣
讀英合掌歡喜曰吾心中願也汝代導之得沒而無
悔焉英卒著述疏鈔出雜集義門夥多天后朝同薄
塵靈辯等預譯場證義功績愈繁尚初侍英師在玉
華宮翻經至初會嚴淨佛土品說諸佛菩薩以神通
願力盛大千界上妙珍寶諸妙香花及意樂所生五
塵妙境供養莊嚴說法處與寺主慧德夜觀玉華寺
內廣博嚴淨伎樂盈滿又聞三堂講法明日白英歡
喜符合尚不知所終

唐淄州慧沼傳

大願塵外

釋慧沼不知何許人也少而警慧始預青衿依于庠序誦習該通入法修身不違戒範乃被時諺沼闍黎焉次攻堅于經論善達翻傳自英三藏到京恒窺壺奧後親大乘基師更加精博及菩提流志於崇福寺譯大寶積經沼預其選充證義新羅勝莊法師執筆沙門大願塵外皆一時英秀當代象龍于時武平一充使盧藏用陸景初總預斯場中書侍郎崔湜因行香至翻經院歎曰清流盡在此矣豈應見隔因奏請乞同潤色新經初沼證義於義淨譯場多所刊正訛

言舛義悉從指定無敢踰制後著諸疏義號淄州沼也

唐京兆大慈恩寺彥棕傳

釋彥棕未知何許人也貞觀之末觀光上京求法于三藏法師之門然其才不迨光寶偏長綴習學耳於玄儒之業頗見精微辭筆之能殊超流輩有魏國西寺沙門慧立性氣包然以護法為已任著傳五卷專記三藏自貞觀中一行盛化及西域所歷夷險等號慈恩傳蓋取寺題也及削藁云畢慮遺諸美遂藏于地穴至疾亟命門徒掘土出之而卒其本數年流散

他所搜購乃獲弟子等命踪排次之序引之或文未
 允或事稍虧重更伸明曰箋述是也乃象鄭司農箋
 毛之詰訓也或有調之曰子與隋彥棕相法幾何對
 曰賜也何敢望回雖長卿慕蘭心宗慕於玉宗故有
 以也詩曰言念君子溫其如玉自許亦顏之士也或
 人許焉棕不知終所

唐新羅國義湘傳

釋義湘俗姓朴雞林府人也生且英奇長而出離道
 遙入道性分天然年臨弱冠聞唐土教宗鼎盛與元
 曉法師同志西遊行至本國海門唐州界計求巨艦

將越滄波倏於中塗遭其苦雨遂依道旁土龕間隱
 身所以避飄濕焉迨乎明日相視乃古墳骸骨旁也
 天猶霹靂地且泥塗尺寸難前逗留不進又寄挺篋
 之中夜之未央俄有鬼物為怪曉公歎曰前之寓宿
 謂土龕而且安此夜留宵託鬼鄉而多崇則知心生
 故種種法生心滅故龕墳不二又三界唯心萬法唯
 識心外無法胡用別求我不入唐却攜囊返國湘乃
 隻影孤征誓死無退以總章二年附商船達登州岸
 分衛到一信士家見湘容色挺拔留連門下既久有
 少女麗服靚粧名曰善妙巧媚誨之湘之心石不可

轉也女調不見客頓發道心於前矢大願言生生世世歸命和尚習學大乘成就大事弟子必爲檀越供給資緣湘乃徑趨長安終南山智儼三藏所綜習華嚴經時康藏國師爲同學也所謂知微知章有倫有要德瓶云滿藏海嬉遊乃議迴程傳法開誘復至文登舊檀越家謝其數稔供施便募商船逡巡解纜其女善妙預爲湘辦集法服并諸什器可盈篋笥運臨海岸湘船已遠其女呪之曰我本實心供養法師願是衣篋跳入前船言訖投篋于駭浪有頃疾風吹之若鴻毛耳遙望徑跳入船矣其女復誓之我願是身

化爲大龍扶翼舳艫到國傳法於是攘袂投身于海將知願力難屈至誠感神果然伸形夭矯或躍蜿蜒其舟底寧達于彼岸湘入國之後徧歷山川於駒麗百濟風馬牛不相及地曰此中地靈山秀真轉法輪之所無何權宗異部聚徒可半千衆矣湘默作是念大華嚴教非福善之地不可興焉時善妙龍恒隨作護潛知此念乃現大神變於虛空中化成巨石縱廣一里蓋于伽藍之頂作將墮不墮之狀羣僧驚駭罔知攸趣四面奔散湘遂入寺中敷闡斯經冬陽夏陰不召自至者多矣國王欽重以田莊奴僕施之湘言

於王曰我法平等高下共均貴賤同揆涅槃經八不
 淨財何莊田之有何奴僕之為貧道以法界為家以
 孟耕待稔法身慧命藉此而生矣湘講樹開花談叢
 結果登堂觀奧者則智通表訓梵體道身等數人皆
 啄巨殼飛出迦留羅鳥焉湘貴如說行講宣之外精
 勤修練莊嚴刹海靡憚暄涼又常行義淨洗穢法不
 用中悅立期乾燥而止持三法衣瓶鉢之餘曾無他
 物凡弟子請益不敢造次伺其怡寂而後啓發湘乃
 隨疑解滯必無滓核自是已來雲遊不定稱可我心
 卓錫而居學侶蜂屯或執筆書紳懷鉛札葉抄如結

集錄似載言如是義門隨弟子為目如云道身章是
 也或以處為名如云錐穴問答等數章疏皆明華嚴
 性海毗盧遮那無邊契經義例也湘終于本國塔亦
 存焉號海東華嚴初祖也

唐京兆大慈恩寺義忠傳

釋義忠姓尹氏潞府襄垣人也年始九歲宿殖之性
 志願出家得淄州沼閣黎為師若鳳巢中之生鷄雛
 也少秉奇操慧解不倫沼授與大涅槃經時十三歲
 矣相次誦徹四十卷眾皆驚駭號空門奇童也二十
 登戒學四分律義理淹通旁習十二門論一本即當

講演沼師知是千里之駿學恐失時聞長安基師新造疏章門生填委聲振天下乃師資相將同就基之講肆未極五年又通二經五論則法華無垢稱及百法因明俱舍成唯識唯識道等也由茲開獎弟子繁多講樹別茂於枝條義門旁開於闢竅乃著成唯識論纂要成唯識論鈔二十卷法華經鈔二十卷無垢稱經鈔二十卷百法論疏最為要當移解二無我歸後是以掩慈恩之繁于今盛行勿過忠本所謂列羣玉貫象花玉裝瓊樹之林花綴蜀機之錦輩流首伏聲彩悠颺况基師正照於太陽忠也旁銜於龍燭四

方美譽千里歸心者不可勝算矣傳持靡怠僅五十餘年計講諸教七十許徧至年七十二忽起懷土之心歸于昭義示同初夏誦戒行道每一坐時面向西北仰視兜率天宮冥心內院願捨壽時得見天王永離凡濁終得轉依一日晨興澡洗訖整肅容儀望空禮拜如有哀告之狀少頃結加趺坐囑付流通教法之意畢忽異香滿室彩雲垂空忠合掌仰視曰穢弱比丘何煩大聖躬來引接言盡而化鄉人道俗建塔供養全身不壞至今河東鄉里高岡存焉

唐新羅國黃龍寺元曉傳大

釋元曉姓薛氏東海湘州人也卅髮之年惠然入法
 隨師稟業遊處無恒勇擊義圍雄橫文陣屹屹然桓
 桓然進無前却蓋三學之淹通彼土謂為萬人之敵
 精義入神為若此也嘗與湘法師入唐慕奘三藏慈
 恩之門厥緣既差息心遊往無何發言狂悖示跡乖
 踈同居士入酒肆倡家若誌公持金力鐵錫或製疏
 以講雜華或撫琴以樂祠宇或閭閻寓宿或山水坐
 禪任意隨機都無定檢時國王置百座仁王經大會
 徧搜碩德本州以名望舉進之諸德惡其為人譖王
 不納居無何王之夫人腦嬰癰腫醫工絕驗王及王

子臣屬禱請山川靈祠無所不至有巫覡言曰苟遣
 人往他國求藥是疾方瘳王乃發使泛海入唐募其
 醫術溟漲之中忽見一翁由波濤躍出登舟邀使人
 入海觀宮殿嚴麗見龍王王名鈐海謂使者曰汝國
 夫人是青帝第三女也我宮中先有金剛三昧經乃
 二覺圓通示菩薩行也今託仗夫人之病為增上緣
 欲附此經出彼國流布耳於是將三十來紙重沓散
 經付授使人復曰此經渡海中恐罹魔事王令持刀
 裂使人膾腸而內于中用蠟紙纏滕以藥傅之其膾
 如故龍王言可令大安聖者銓次綴縫請元曉法師

造疏講釋之夫人疾愈無疑假使雪山阿伽陀藥力亦不過是龍王送出海面遂登舟歸國時王聞而歡喜乃先召大安聖者黏次焉大安者不測之人也形服特異恒在市廛擊銅鉢唱言大安大安之聲故號之也王命安安云但將經來不願入王宮闕安得經拚來成人品皆合佛意安曰速將付元曉講餘人則否曉受斯經正在本生湘州也謂使人曰此經以本始二覺為宗為我備角乘將案几在兩角之間置其筆硯始終於牛車造疏成五卷王請剋日於黃龍寺敷演時有薄徒竊盜新疏以事白王延于三日重錄

成三卷號為略疏泊乎王臣道俗雲擁法堂曉乃宣吐有儀解紛可則稱揚彈指聲沸于空曉復昌言曰昔日採百椽時雖不預會今朝橫一棟處唯我獨能時諸名德俯顏慙色伏膺懺悔焉初曉示跡無恒化人不定或擲盤而救眾或噴水而撲焚或數處現形或六方告滅亦益渡誌公之倫歟其於解性覽無不明矣疏有廣略二本俱行本土略本流入中華後有翻經三藏改之為論焉

系曰海龍之宮自何而有經本耶通曰經云龍王宮殿中有七寶塔諸佛所說諸深義別有七寶篋滿中

撰述

盛之謂十二因緣總持三昧等良以此經合行世間復顯大安曉公神異乃使夫人之疾為起教之大端者也

周京兆崇福寺神楷傳明

釋神楷姓郭氏太原人也即漢末林宗之後世襲冠裳後隨父宦于秦為京兆人也昆弟六人楷居其季幼而聰敏立志弗羣不樂浮榮誓求翦落禮明僧法師為弟子即大乘恂也洎乎年滿受具於經論義理大小該通耳聞口誦譬鮮艷之易染遂講攝大乘俱舍等論穎悟輩流罕有齊駕後因講淨名經見古師

判處喟然歎曰美則美矣未盡善也乃於安陸白趙山撰疏一云在越州剡石城寺述作素有巧性於剡溪南巖之下映水塑貌今有池已涸矣巖下石隙縫間幽暗然中有木棺者云是楷殯于此遊人下窺歷歷皆覩又言楷因慈恩西明等寺度公者出家及翻經論勅諸道高行才學僧並赴京師遂應詔而入配居崇業寺至天后朝方行其疏後卒於此寺弟子遷塔于南道遙園焉實大乘基之法門猶子也
系曰楷師遺迹何京兆剡溪二處孰是令人疑惑若兩家之俱見勸訓焉此乃古人名顯於四方因子孫

支那

支那

支那

支那

南北遷徙追念先宗遂有僑置焉如晉氏渡江衣冠之家多立祖先之遺迹同也若然者剡則是楷曾遊歷之地也

周京兆廣福寺會隱傳

釋會隱不詳何許人也精明之氣綽有盈餘處于等夷若雞羣之見鶴也天皇朝慎選高學名德隱膺斯選麟德二年勅北門西龍門修書所同與西明寺玄則等一十人於一切經中略出精義玄文三十卷號禪林要鈔書成奏皇勅藏祕閣隱亦嘗預翻譯玄則頗聞著述高宗朝斯為龍象之最焉

周虎丘山寺僧瑗傳

釋僧瑗字辯空姓郁氏高平昌邑人也姬水疏源狼亭襲慶魯相繼昌侯之業歷載彌光少傅纂尚書之風清塵不昧瑗夙殖奇穎早擅嘉祥母趙氏娠孕之日側侍聖賢浮空遊樂及年六歲隨母入舍利塔見聖僧像欣然跳躍狀若舊交因啓母出家母以其尚幼抑而未許至年十三方遂其志依虎丘寺慧嚴法師為弟子謙揖之操出自生知辯慧之能業稱上首以龍朔二年奉勅剃翦冥符所應還隸此山暨嚴公長往乃依慧詡禪師受具足戒聽常樂寺聰法師三

論甚深無相疑滯豁除方便解脫怡然獨悟因智從
 心證遂詣江寧融禪師求學心法攝念坐禪衆魔斯
 伏勤行精進猛獸恒馴是以名稱普聞聲光入絕旗
 亭趨利削跡無踐冬夏不易常披一納或滴水以充
 於夕渴或數粒將濟於朝飢或風雪凜凜禮誦無替
 於六時或炎暑熾熾經行不虧於少選稱揚歎羨容
 色湛如毀辱訶罵歡喜而受每蔭以長松屬思鴻遠
 清泉獨坐映定水以彫文虛室高栖藹禪枝而蕩慮
 撰武丘名僧苑一卷注郁子兩卷文集三卷蓋道俗
 之儀表人物之師範焉永昌元年十二月二十日見

身有疾謂弟子曰吾聞屍所到處便為穢惡出就別
 方乃稱離罪爾門弟子等迎止於通波亭北靜志莊
 忽聞異香從空而下瑗遺訓勤切正觀叮嚀滅後可
 依外國法言訖合掌而終春秋五十有一緇素奔慟
 咸悲眼滅弟子僧義玄及雉山縣尉檀信等同遵師
 旨如法闍維收其舍利於寺建塔勒銘于所

唐會稽山妙喜寺印宗傳

釋印宗姓印氏吳郡人也母劉氏始娠鄰家咸見一
 沙門端雅徐步入印舍白劉曰願為子焉母夢同此
 再三陳讓不克父夢有饋梅檀香木童子跪授仲劉

劉頰厭葷羶俗間食味隔在唇吻之外及坐而長從師誦通經典末最精講者涅槃經咸亨元年在京都盛揚道化上元中勅入大愛敬寺居辭不赴請於蘄春東山忍大師諮受禪法復於番禺遇慧能禪師問答之間深詣玄理還鄉地刺史王胄禮重殊倫請置戒壇命宗度人可數千百續勅召入內乃造慈氏大像所著心要集起梁至唐天下諸達者語言總錄焉又奉勅江東諸寺院天柱報恩各置戒壇度人又纂百家諸儒士三教文意表明佛法者重結集之手筆逾高著述流布至先天二年二月二十一日示終囑

循輪王法葬之年八十七會稽王師乾立塔銘焉

唐太原府崇福寺宗哲傳

釋宗哲西河平遙人也稚歲而有奇相聰穎天資既尋師範砥節飾躬屬玄奘三藏新翻諸經論哲就其門請益無替凡幾周星備窮諸典若指于掌於奘門下號為得意哲猶隋慧布之題自焉後因講唱厭義日新時謂之為法江哲曰為吾謝此品藻焉殊不知法海在乎大原矣所指者蓋浮丘為滄溟也哲憫學者不達其意而師諄哉乃著義例寰海之內莫不企羨其如說佛位三事喻中沼法師言三點三目強分

上下勝劣配屬大成巧誣哲云三事俱得然無名師
品量退而省之哲其得矣號之得意豈虛也乎沼師
所以成餘師之說也

唐洛京佛授記寺德感傳

釋德感姓侯氏太原人也儀容瓌麗學業精贍衆典
服勤於瑜伽論特振聲彩天皇大帝徵為翻經大德
又與勝莊大儀等同參義淨譯場對敷受賜言謝瀏
亮帝悅尋授封昌平縣開國公累并田至三千戶帝
為讚曰河汾之寶山嶽之英早祛俗累夙解塵纓緇
門仰德紺宇馳聲式亞龍樹爰齊馬鳴為時君之所

貴為若此也御製風行緇伍榮之後充河南佛授記
寺都維那晚升寺任中外肅然終年六十餘著義門
行于世如其七方便人迴心漸頓悟義與湛法師為
勅敵耳故交綬而退焉

唐太原崇福寺浮丘傳

釋浮丘姓張氏太原人也挺然奇表慧悟絕倫於瑜
伽論差成精博旁綜羣書言分雅俗四方學者爭造
其門然訥於宣剖敏於通解深藏若虛庸庸品類多
所不知于時哲公露其頭角博聞強識之者懼其觝
觸豈況諸餘乎哲惟神伏丘之義學故謂為法海焉

此處為正文，文字極小且模糊，難以辨識。內容應為高僧傳卷第五的正文部分。

宋高僧傳卷第五

宋左街天壽寺通慧大師賜紫沙門贊寧等

奉勅撰

義解篇第二之二

正傳十四人
附見五人

周洛京佛授記寺法藏傳

大儀

釋法藏字賢首姓康康居人也風度竒正利智絕倫
薄遊長安彌露鋒穎尋應名僧義學之選屬奘師譯
經始預其間後因筆受證義潤文見識不同而出譯
場至天后朝傳譯首登其數實又難陀齋華嚴梵夾
至同義淨復禮譯出新經又於義淨譯場與勝莊大

儀證義昔者燉煌杜順傳華嚴法界觀與弟子智儼
 講授此晉譯之本智儼付藏藏為則天講新華嚴經
 至天帝網義十重玄門海印三昧門六相和合義門
 普眼境界門此諸義章皆是華嚴總別義網帝於此
 茫然未決藏乃指鎮殿金師子為喻因撰義門徑捷
 易解號金師子章列十門總別之相帝遂開悟其旨
 又為學不了者設巧便取鑑十面八方安排上下各
 一相去一丈餘面面相對中安一佛像然一炬以照
 之互影交光學者因曉刹海涉入無盡之義藏之善
 巧化誘皆此類也其如宣翻之寄亦未能捨蓋帝王

歸信緇伍所憑之故洎諸梵僧罷譯帝於聖曆二年
 己亥十月八日詔藏於佛授記寺講大經至華藏世
 界品講堂及寺中地皆震動都維那僧恒景具表聞
 奏勅云昨請敷演微言闡揚祕蹟初譯之日夢甘露
 以呈祥開講之辰感地動以標異斯乃如來降迹用
 符九會之文豈朕庸虛敢當六種之震披覽來狀欣
 惕于懷云其為帝王所重實稱非虛所以華嚴一宗
 付授澄觀推藏為第三祖也著般若心經疏為時所
 貴天下流行復號康藏國師是歟

唐荊州玉泉寺恒景傳

釋恒景姓文氏當陽人也貞觀二十二年勅度聽習
 三藏一聞能誦如說而行初就文綱律師隸業毗尼
 後入覆舟山玉泉寺追智者禪師習止觀門於寺之
 南十里別立精舍號龍興是也自天后中宗朝三被
 詔入內供養為受戒師以景龍三年奏乞歸山勅允
 其請詔中書門下及學士於林光宮觀內道場設齋
 先時追召天下高僧兼義行者二十餘人常於內殿
 修福至是散齋仍送景并道俊玄奘各還故鄉帝親
 賦詩學士應和即中書令李嶠中書舍人李乂等數
 人時景等捧詩振錫而行天下榮之景撰順了義論

二卷攝正法論七卷佛性論二卷學其宗者如渴之
 受漿至先天元年九月二十五日卒于所住寺春秋
 七十九弟子奉葬于寺之西原也

系曰江陵玄奘與三藏法師形影相接相去幾何然
 其名同實異亦猶蘭相如得強秦之所畏馬相如令
 楊雄之追慕然則各有所長短亦可見也

唐中嶽嵩陽寺一行傳

釋一行俗姓張鉅鹿人也本名遂則唐初佐命剡國
 公公謹之支孫也壯歲不羣聰黠明利有老成之風
 讀書不再覽已暗誦矣因遇普寂禪師大行禪要歸

心者衆乃悟世幻禮寂爲師出家剃染所誦經法無
 不精諷寂師嘗設大會遠近沙門如期必至計逾千
 衆時有徵士盧鴻隱居於別峯道高學富朝廷累降
 蒲輪終辭不起大會王事先請鴻爲導文序讚邑社
 是日鴻自袖出其文置之机案鐘梵既作鴻謂寂公
 曰某爲數千百言況其字僻文古請求朗雋者宜之
 當須面指擿而授之寂公呼行伸紙覽而微笑復置
 机案鴻怪其輕脫及僧聚於堂中行乃攘袂而進抗
 音典裁一無遺誤鴻愕視久之降歎不能已復謂寂
 公曰非君所能教導也當縱其遊學自是三學名師

罕不諮度因往當陽值僧真纂成律藏序深達毗尼
 然有陰陽讖緯之書一皆詳究尋訪筭術不下數千
 里知名者往詢焉未至天台山國清寺見一院古松
 數十步門枕流溪淡然岑寂行立于門屏聞院中布
 筭其聲款款然僧謂待者曰今日當有弟子自遠求
 吾筭法計合到門必無人導達耶卽除一筭子又謂
 待者曰門前水合却西流弟子當至行承其言而入
 稽首請法盡授其決焉門前水復東流矣自此聲振
 遐邇公卿籍甚玄宗聞之詔入謂行曰師有何能對
 曰略能記覽他無所長帝遂命中官取宮籍以示之

行周覽方畢覆其本記念精熟如素所習唱數幅後
 帝不覺降榻稽首曰師實聖人也嗟歎良久尋乃詔
 對無恒占其災福若指于掌言多補益時邢和璞者
 道術人莫窺其際嘗謂尹愔曰一行和尚真聖人也
 漢洛下閎造曆云八百歲當差一日則有聖人定之
 今年期畢矣屬大衍曆出正其差謬則洛下閎之言
 可信非聖人孰能預於斯矣又於金剛三藏學陀羅
 尼祕印登前佛壇受法王寶復同無畏三藏譯毗盧
 遮那佛經開後佛國其傳密藏必抵淵府也睿宗玄
 宗並請入內集賢院尋詔住興唐寺所翻之經遂著

疏七卷又攝調伏藏六十卷釋氏系錄一卷開元大
 衍曆五十二卷其曆編入唐書曆律志以為不刊之
 典又造游儀黃赤二道以鐵成規於院製作次有王
 媪者行鄰里之老嫗昔多贍行之貧及行顯遇常思
 報之一日拜謁云兒子殺人即就誅矣況師帝王雅
 重乞奏減死以供母之殘齡如是泣涕者數四行曰
 國家刑憲豈有論請而得免耶命待僧給與若干錢
 物任去別圖媪戟手曼罵曰我居鄰周給迭互縹緲
 間抱乳汝長成何忘此惠耶行心慈愛終夕不樂於
 是運筭畢召淨人戒之曰汝曹挈布囊於某坊閑靜

地午時坐伺得生類投囊速歸明日果有狼彘引狔
 七箇淨人分頭驅逐狼母走矣得狔而歸行已備巨
 瓮逐一入之閉蓋以六乙泥封口誦胡語數契而止
 投明中官下詔入問云司天監奏昨夜北斗七座星
 全不見何耶對曰昔後魏曾失熒惑星至今帝車不
 見此則天將大徹於陛下也夫匹夫匹婦不得其所
 猶隕霜天旱盛德所感乃能退之感之切者其在葬
 枯骨乎釋門以慈心降一切魔微僧曲見莫若大赦
 天下玄宗依之其夜占奏北斗一星見七夜復初其
 術不可測也又開元中嘗旱甚帝令祈雨曰當得一

器上有龍狀者方可致雨勅令中官同於內庫中徧
 視之皆言弗類數日後指一古鑑鼻盤龍喜曰此真
 龍也乃將入壇場一日而雨其異術通感為若此也
 玄宗在大明宮從容密問社稷吉凶并祚運終畢事
 行對以他語帝詢之不已遂曰陛下當有萬里之行
 又曰社稷畢得終吉帝大悅復遺帝一金合子形若
 彈丸內貯物撼必有聲發之不得云有急則開帝幸
 蜀倉黃都忘斯事及到成都忽憶啓之則藥分中當
 歸也帝曰伊藥產於此師知朕違難至蜀當歸也復
 見萬里橋曰一行之言信其神矣命中官焚香祝之

乃告謝也及昭宗初封吉王至太子德王唐為梁滅終行之言社稷畢得終告也開元十五年九月於華嚴寺疾篤將輿病入辮小間而止玄宗此夜夢殿禪居見繩牀紙隔開扇曉而驗問一如所覩乃詔京城名德致大道場為行祈福危疾微愈其寵愛如是十月八日隨駕幸新豐身無諸患口無一言忽然浴香水換衣跣坐正念怡然示滅一云辭告玄宗後自駕前東來嵩山謁禮本師即寂也時河南尹裴寬正謁寂寂云有少事未暇與大尹款話且請踟躕休息也寬乃屏從人止於旁室伺寂何為見潔淨正堂焚香

默坐如有所待斯須叩門連聲云天師一行和尚至

僧號天師始見於此言天子師也行入頗忽切之狀禮寂之足附耳

密語其貌愈恭寂但領鷹曰無不可者語訖又禮禮

語者三寂唯言是是無不可者行語訖降階入南室

自閉其戶寂乃徐召侍者曰速聲鐘一行已滅度左

右疾走視之瞑目而坐手掩伺息已絕四眾弟子悲

號涕涓撼動山谷乃停神於罔極寺自終及葬凡經

二七日爪甲不變髭髮更長形色怡悅時眾驚異帝

覽奏悲愴曰禪師捨朕深用哀慕喪事官供詔葬于

銅人原謚曰大慧禪師御撰塔銘天下釋子榮之

唐京兆西崇福寺智昇傳

釋智昇未詳何許人也義理懸通一乘俱學然於毗尼尤善其宗此外文性愈高博達今古每嫌聶道真道安至于明佺宣律師各著大藏目錄記其翻傳年代人物者謂之晉錄魏漢等錄乃於開元十八年歲次庚午撰開元釋教錄二十卷最為精要何耶諸師於同本異出舊自新名多惑其文真偽相亂或一經為兩本或支品作別翻一一裁量少無過者如其舊錄江泌女子誦出經點而不留可謂藻鑑杜塞妖偽之源有茲獨斷後之圓照貞元錄也文體意宗相距

不知幾百數里哉麟德中道宣出內典錄十卷靖邁出圖紀四卷昇各續一卷經法之譜無出昇之右矣

唐中大雲寺圓暉傳懷遠崇廡

釋圓暉未詳何許人也關輔之間聲名籍甚精研性相善達諸宗幼於俱舍一門最為銳意時禮部侍郎賈曾歸心釋氏好樂斯文多命暉談此宗相然其難者則非想見惑繁者則得非得章爰請暉師略伸梗槩究其光師疏義繁極難尋又聖善寺懷遠律師願心相合因節略古疏頌則再牒而釋論乃有引而具注甚為徑捷學者易知後有崇廡著金華鈔十卷以

解焉光寶二師之後暉公間出兩河間三京道江表
燕齊楚蜀盛行暉疏焉

唐京兆華嚴寺玄逸傳

釋玄逸姓竇氏即玄宗神武皇帝從外父也繁柯懿
葉莫我與京昆友姪弟多升朝列或以靡麗自持或
以官榮相抗逸乃風神秀朗蕭灑拔俗悟色空之迹
到真寂之場糠粃膏粱么麼軒冕既而形厠緇伍學
追上流祕藏香龕披閱通理一日喟然興歎曰去聖
日遠編簡倒錯或止存夏五或濫在魯魚加以筆札
偷行校讎喪句若健度失其夾葉猶禮記脫錯後先

日見乖訛迷而不復有一于此弄倫攸斲遂據古今
所撰目錄及勘諸經披文已浩於几案積卷仍溢於
堂宇字舛者詳義而綸之品差者贖理而綱之星霜
累遷功業克著非夫心斷金石志堅氷蘖者曷登此
哉既綜結其科目諒條而不紊也都為三十卷號釋
教廣品曆章焉考其大小乘經律論并東西土賢聖
集共一千八十部以蒲州共城二邑紙書校知多少
縛定品次俾後世無悶焉其章頗成倫要備預不虞
古之善制有樂陵尹靈琛為序逸後不知所終

唐長安青龍寺道胤傳

釋道胤俗姓長孫長安高陵人也父容殿中侍御史
 母馬氏夢五色雲覆頂因有娠焉母常聽講讀大乘
 經曉夜不輟意行太任之胎教也逮乎誕彌異香芬
 馥成于童稚神氣俊秀學問詳明應進士科一舉擢
 第名喧日下才調清奇榮耀親里後有梵僧扣門分
 衛飯訖願寓宵宿胤接之談話言皆詣理梵僧稱歎
 明曉辭訣方出門閃然不見胤由此無調選之心矣
 乞願出家將知良珠度守雖有百仞之水不能掩其
 光也何君親而能阻入道之猛利心焉乃禮京招福
 寺慎言律師為師請益無替及登戒法旋學律科又

隸經論如是內外借通矣時有興善寺復禮法師善
 屬文謂胤曰籍汝少俊可為余造西方讚一本遂襪
 紙援毫略不停綴斯須已就其辭典麗清淨佛國境
 物莊嚴臨文若現前矣禮師讀訖顧左右諸德曰奇
 才秀句吾輩莫能測也自後服膺憲案晝夜精勵辯
 給難訓善於立破禮師仰其風規嘗於稠人廣眾中
 宣言曰胤之論端勢若泉涌從此聞天供奉朝廷玄
 宗幸雒勅與良秀法修隨駕御史李淨同請胤於天
 宮寺講淨業障經其疏亦胤之著述也時一行禪師
 國之師匠過慮將來佛法誰堪扞禦誰可闡揚奏召

天下英髦學兼內外者集于洛京福先寺大建論場
 氤為衆推許乃首登座於瑜伽唯識因明百法等論
 豎立大義六科敵論諸師茫然屈伏一行驚異曰大
 法梁棟伊人應焉余心有憑死亦足矣及乎大駕西
 還勅令扈從乃有小疾上表帝降中使賜藥并方詔
 曰法師將息朕此藥并方甚好服食必差所患痊愈
 早來西京其顧遇也若此仍屬此際一行遷神勅令
 東宮已下京官九品已上並送至銅人原藍田設齋
 推氤表白法事方畢宰相張燕公說執氤手曰釋門
 俊彥宇內罕匹幸附口錄向所導文一本置于篋笥

由是其文流行天下也開元十八年於花萼樓對御
 定二教優劣氤雄論奮發河傾海注道士尹謙對答
 失次理屈辭殫論宗乖舛帝再三歎羨詔賜絹伍伯
 匹用充法施別集對御論衡一本盛傳于代後撰大
 乘法寶五門名教并信法儀各一卷唯識疏六卷法
 華經疏六卷御注金剛經疏六卷初玄宗注經至若
 有人先世罪業應墮惡道乃至罪業則為消滅雖提
 兔翰頗見狐疑慮貽謬解之憊或作餘師之義遂詔
 氤決擇經之功力剖判是非奏曰佛力經力十聖三
 賢亦不可測陛下曩於般若會中聞熏不二更沉注

想自發現行帝於是豁然若獲疇昔下筆不休終無
滯礙也續旨宣造疏矣四海嚮風學徒鱗萃於青龍
寺執新疏聽者數盈千計至于西明崇福二寺講堂
悉用香泥築自水際至于土面莊嚴之盛京中甲焉
開元二十八年有疾將終遣門弟子齋遺表云其末
品輕生虛均雨露得陪緇伍許自精修雖常袒右肩
無施舉袂之役而執錫舒步得蠲負載之勞屬以時
暢玄功德揚真化不謂勤劬慕學造次養生今日十
六日苦腸忽加湯藥無救泉門自掩安沐堯風夜臺
一歸寧逢舜日有定瘞於蒼隴無再謁於丹墀云時

帝覽惻怛遣中使內給事賈文瓌將絹五十匹就院
弔贈宣口勅奉問氣弟子等適聞法師遷神寂滅痛
惜良深未審擬於何處安居賜到絹帛等聖恩追悼
生榮死哀光于僧伍俗壽七十三僧臘五十三以其
年秋八月十二日葬于終南山陰逍遙園側白塔存
焉

唐京師安國寺良賁傳

釋良賁姓郭氏河中虞鄉人也世襲冠裳法門之流
不標祖禰故闕如也賁識鑒淵曠風表峻越外通墳
典內善經論義解之性人罕加焉永泰中不空盛行

傳譯實難其人賁頊其翻度代宗請為菩薩戒師因
 新出仁王護國經勅令撰疏解判曲盡經意以所住
 寺為疏目曰青龍也原夫是經已當三譯一晉太始
 三年法護譯一卷名仁王般若次秦羅什出名仁王
 護國般若波羅蜜次梁承聖二年真諦於洪州寶因
 寺譯名仁王般若并疏六卷然則晉本初翻方言尚
 隔梁朝所譯隱而不行偽秦之經傳流宇內奈何止
 言波羅蜜而闕多字則是虧其到義是以肅宗皇帝
 齋心沐德請不空重譯及肅皇晏駕代宗成先聖之
 願言詔興譯務勅軍容使魚朝恩監護於南桃園起

乎告朔終乎望日帝御承明殿灌頂道場躬執舊經
 對譯新本而復為序冠于經首仍勅賁造疏通經賁
 上表曰學孤先哲有玷清流叨接翻傳謬膺筆受幸
 揚天闕親奉德音令於大明宮南桃園修疏贊演宸
 光曲照不容避席窮玄珠於貝葉但益慙惶捧白璧
 於丹墀寧勝報敷仰酬皇澤俯課忠勤既竭愚誠庶
 昭玄造賁勤勤筆削三卷克成奏乞流行復上殘疏
 今年二月二十一日恩命令在內園修撰經疏微僧
 寡學懼不稱旨洗心滌慮扣寂求音發明起自於天
 言加被仰憑於佛力咸約經論演暢真宗亦猶集羣

玉於崑山納大川於溟海火生於木與兩耀而俱明
 識轉於如體一相而等照成道者法也載法者經也
 釋經者疏也廣度羣有同於大通是菩提心如陛下
 意所撰經疏繕寫畢功文過萬言部有三卷施行竊
 慙於愚見裁成異合於聖恩并念誦儀軌一卷承明
 殿講密嚴經對御記一卷同進上輕塵玄覽祇畏無
 任答詔云法師智炬高明辭峯迥秀親憑梵夾官闡
 微言幽蹟真宗演成章疏開如來之祕藏示羣有之
 迷津貫玉聯珠鈎深致遠再三披閱頗謂精詳傳之
 招提永為法寶也旨命褒揚釋門翕盛又屬章信寺

初成執疏服膺者常數百眾雖紙貴如玉無以加焉
 其在安國寺講筵官供不匱數年之內歸學如林大
 曆七年正月不空奏請入目錄勅依貴於六年徙居
 集州教授傳經不遑寧處至十二年三月十日無疾
 枕肱終于符陽春秋六十一夏臘二十九宕渠嘉川
 之人哀悼法梁摧折閣維收灰中舍利百餘粒遺表
 中進念誦儀對御記二卷以其先進者遂留在內中
 之故令門弟子齎之重進後於上都城東置墳塔焉
 即大曆十三年也貴累朝供奉應制辭辯富贍學問
 高深未塗淪躋同利涉之徙移若神會之流外吁哉

唐越州禮宗傳

釋禮宗俗姓宋會稽人也道氣曾壯志求玄微願遂
 出塵決除鞅絆聞長壽寺和尚通達禪觀往叩其關
 學習之心未嘗少懈師誨之曰汝之出塵有太利益
 可謂良玉度尺雖有十仞之土不能掩其光矣乃奮
 藻據華注涅槃經懷鉛握槧周于二載挫銳解紛怡
 然理順遂成夾注八十卷焉及鄭卿尚書典郡聞其
 盛名致疏往請確然拒而不赴景龍二年有御史大
 夫馮思忽爾暴終入一處有二童子持簿領馮庭對
 判官廳按覆罪愆令望彼巨樹枝柯可覆數畝判官

身旁舊識者張思義招手呼馮曰吾是汝舅曾為洛
 陽倉吏被長官越格誣殺兼假貸太平寺中錢及油
 麩于今未脫汝所坐者不谷於天后宮中亂越致此
 暴卒可發願造涅槃經鑄鐘登卽關奏判放却還人
 世臨行張語馮曰在閻浮一日造功德得福無量胡
 忍一生不修功德耶此涅槃經者禮宗大師注解從
 天台傳授每有善神守護時張差押馮往諸司考校
 輕重生處囑之曰汝去洛城道光坊內十字街第三
 宅是吾家家有池亭竹樹為問妻兒安否馮起尋經
 本未獲而又死經三日立限歸寫經鑄鐘畢馮在

世得四十八年終宗亡春秋九十七焉

唐錢塘天竺寺法詵傳

釋法詵姓孫氏母初夢吞明珠遂黜魚惡葷誕彌厥月生有異表十五辭親從師依年受具行學一集蔚為教宗卷伊呂立功之致陋黃綺肆志之適遺形理性與山木為羣故地恩貞大師囑之以華嚴經菩薩戒起信論心以靜洗智與經冥一夕夢乘大船直截滄溟橫山當前峻與天極不覺孤帆為戾懷襄上濟峯竦竦而忽高雲溶溶而在下既寤形若委衣流汗輕醒自此句義不思而得一部全文常現心境事事

無礙之旨如貫華焉天寶六年於蘇州常樂寺續盧舍那像化示羣品大曆二年於常州龍興寺講纒登法座忽有異光如曳紅縷漸明漸大縈旋杳空久修行者會中先覩前後講大經十徧撰儀記十二卷大曆十三年十一月七日沙門慧覺夢巨塔陷地二級無何詵示疾而終春秋六十一慧命四十二受法弟子太初付以香鑪談柄潯陽正覺會稽神秀亦猶儒氏之有游夏焉詵初講天竺寺盛闡華嚴時越僧澄觀就席決疑深得幽趣及終吳興皎然為碑邗城肅公為頌合揚其美哉

唐京師興善寺潛真傳道超

釋潛真字義璋姓王氏大原華族後徙為夏州朔方
 崇道鄉人也考珍真即仲子也年在學數業尚典墳
 幼好佛書抑從天性甫及弱冠投跡空門開元二十
 六年隸名于本城靈覺寺明年納具戒自此聽習律
 乘涉遊論海凡日講筵無不探賸屬代宗朝新譯文
 殊師利菩薩佛刹莊嚴經勅真造疏奏云此經凡有
 三譯一西晉太熙中法護翻名佛土嚴淨經文勢多
 古語簡理幽二天后久視中實叉難陀於清禪寺翻
 名文殊受記經三即今大曆六年所譯也伏惟寶應

元聖文武皇帝陛下天垂帝籙人歸寶圖德厚乾坤
 明侔日月仁恕滋物夷狄仰德而輸誠慈惠利生正
 教承風而演化頃者鄜坊節度使兼御史中丞杜冕
 奏為國請諸大乘經明詔下於祇園梵旨開於貝葉
 因請三藏不空譯此經等數十部續有勅下天下梵
 宇各置文殊菩薩像以旌聖功也又詔以文殊菩薩
 為上座皆三藏所請三藏學究瑜伽解窮法印身口
 意業祕密修持戒定慧學顯通宣暢唐梵文字聲韻
 具知傳譯此經善符聖旨文質相兼璨然可觀潛真
 識智愚昧學藝庸淺幸陪清眾謬在翻傳虛空藏經

課虛潤色猥蒙驅策述疏讚揚雖文義荒蕪已傳京
邑今之所作蓋有由焉有金閣寺大德道超禪師學
盡法源行契心本親覩靈境密承聖慈故久在清涼
屬興淨業仍於現處建窠堵波尋覲法緣來詣京國
以此經爲大事以太聖爲本師顯揚聖德無過此者
乃稽首三藏誓傳大聖法門不以潛真庸虛轉祈和
尚邀令述作和尚不念前之鄙陋又令讚釋此經竊
恐難契真詮敢不盡其愚訥卽大曆八年十一月疏
成奏過眞學通內外性相融明考覆幽玄研精教理
探賸今古比較親踈分別異同歸於一義辯猶泉涌

思入虛凝直筆而書記於絕唱結成三卷以作準繩
現在未來永無疑網矣又述菩提心義發菩提心戒
各一卷三聚淨戒及十善法戒共一卷兼稟承不空
祕教入曼拏羅登灌頂壇受成佛印顯密二教皆聞
博瞻關內河東代歷四朝闡揚妙旨弟子繁多加復
綱紀興善保壽二處伽藍懲勸僧尼眞有力也以貞
乾四年戊辰五月十四日遺誡門人以疾而臥二十
一日右脅累足口誦彌陀佛號終于興善寺本院春
秋七十一僧夏四十九云

唐代州五臺山清涼寺澄觀傳

釋澄觀姓夏侯氏越州山陰人也年甫十一依寶林寺今應天山霈禪師出家誦法華經十四遇恩得度便隸此寺觀俊朗高逸弗可以細務拘遂徧尋名山旁求祕藏梯航既具壺奧必臻乾元中依潤州棲霞寺醴律師學相部律本州依曇一隸南山律詣金陵玄璧法師傳關河三論三論之盛于江表觀之力也大曆中就瓦棺寺傳起信涅槃又於淮南法藏受海東起信疏義却復天竺說法師門溫習華嚴大經七年往剡溪從成都慧量法師覆尋三論十年就蘇州從湛然法師習天台止觀法華維摩等經疏解從上智性

自天然所學之文如昨拋捨鮑靜記并蔡邕後身信可知矣又謁牛頭山忠師徑山欽師洛陽無名師咨決南宗禪法復見慧雲禪師了北宗玄理觀自謂已曰五地聖人身證真如棲心佛境於後得智中起世俗念學世間技藝況吾學地能忘是心遂翻習經傳子史小學蒼雅天竺悉曇諸部異執四圍五明祕呪儀軌至于篇頌筆語書蹤一皆博綜多能之性自天縱之大曆十一年誓遊五臺一一巡禮祥瑞愈繁仍往峨嵋求見普賢登險陟高備觀聖像却還五臺居大華嚴寺專行方等懺法時寺主賢林請講大經并

演諸論因慨華嚴舊疏文繁義約愒然長想况文殊
 主智普賢主理一聖合為毗盧遮那萬行兼通即是
 華嚴之義也吾既遊普賢之境界泊妙吉之鄉原不
 疏毗盧有辜一聖矣觀將撰疏俄於寤寐之間見一
 金人當陽挺立以手迎抱之無何咀嚼都盡覺即汗
 流自喜吞納光明徧照之徵也起興元元年正月貞
 元三年十二月畢功成二十軸乃飯千僧以落成也
 後常思付授忽夜夢身化為龍矯首于南臺蟠尾于
 山北擎攫碧落鱗鬣耀日須臾蜿蜒化為千數小龍
 騰躍青冥分散而去蓋取象乎教法支分流布也四

年春正月寺主賢林請講新疏七年河東節度使李
 公自良復請於崇福寺講德宗降中使李輔光宣詔
 入都與罽賓三藏般若譯烏茶國王所進華嚴後分
 四十卷觀苦辭請明年入勅允及具行至蒲津中令
 梁公留安居遂於中條山棲巖寺住寺有禪客拳眉
 翦髮字曰癡人披短褐操長策狂歌雜語凡所指斥
 皆多應驗觀未至之前狂僧驅眾僧洒掃曰不久菩
 薩來此復次壁畫散脂大將及山麋之怪往往不息
 觀既止此寺二事俱靜五月內中使霍仙鳴傳宣催
 入觀至帝頗敦重延入譯場刊正又詔令造疏遂於

終南草堂寺編成十卷進皇勅令兩街各講一遍為
疏時堂前池生五枝合歡蓮華一華皆有二節人咸
歎伏尋譯守護國界王經觀綴文潤色順宗在春宮
嘗垂教令述了義一卷心要一卷并食肉得罪因緣
洎至長安頻加禮接朝臣歸向則齊相國杭韋太常
渠牟皆結交最深故相武元衡鄭綱李吉甫權德輿
李逢吉中書舍人錢徽兵部侍郎歸登襄陽節度使
嚴綬越州觀察使孟簡洪州韋丹咸慕高風或從戒
訓以元和年卒春秋七十餘弟子傳法者一百許人
餘堪講者千數觀嘗於新創雲花寺般若閣下畫華

藏世界圖相又著隨疏演義四十卷允齊相請述華
嚴經綱要一卷法界玄鑑一卷三聖圓融觀一卷華
嚴法華楞伽中觀論等別行小鈔疏共三十卷設無
遮大會十二中其諸塑續形像繕寫經典不可殫述
門人清沔記觀平時行狀云觀恒發十願一長止方
丈但三衣鉢不畜長二當代名利棄之如遺三目不
視女人四身影不落俗家五未捨執受長誦法華經
六長讀大乘經典普施舍靈七長講華嚴大經八一
生晝夜不卧九不邀名惑眾伐善十不退大慈悲普
救法界觀遠盡形期恒依願而修行也

唐京師西明寺良秀傳談

釋良秀姓郭氏蒲津人也年及佩觿挺然離俗乃往中條山栢梯寺披削誦通經業受其律儀誓以博講為已事勤苦忘疲三藏俱尋九流外贍于時籍甚孰不欽崇貞元四年奉詔與闕賓國般若三藏同譯大乘理趣六波羅蜜經十卷至五年二月四日解座寫本進過尋奉德宗勅令秀造疏上表云去年十一月二十八日右街功德使王希遷奉宣令良秀等修撰新翻大乘理趣六波羅蜜經疏者伏聞至道同源聖人一貫大雄示相演妙音於獨園寶位分身霑湛恩

於雙闕開佛日於聖日降絲綸於法輪所以揚化慈航致人壽域不然豈得握真符而契合休運以感通況以此經如來之密印羣生之度門得白馬之寶函啓青龍之祕藏是第一義理去筌蹄於最後乘說無分別加以天文煥發睿思昭回真如契心已闡微於釋氏般若製序諒續文於太宗慈雲溥潤於大根湛露垂滋於貝葉良秀等材惟末學性異生知謬寄討論伏增殞越上承嚴旨徒側管以窺天虔奉本師懼升堂而鼓瑟所修撰疏一部謹附王希遷隨表奉進伏乞聖慈許令同修疏沙門談筵於當寺讚演及

流布中外所冀落落真言示丹青於新學明明像教
 流粉澤於將來帝覽奏勅內給事毛瑛琦宣慰良秀
 談筵道恒等宜共賜絹九十匹至可領取比修疏義
 甚大勤勞也秋熱兼問師等各平安好在秀之辭筆
 義端時少倫匹終沒罔知時代焉

唐京師西明寺慧琳傳

釋慧琳姓裴氏疎勒國人也始事不空三藏為室灑
 內持密藏外究儒流印度聲明支那詰訓靡不精奧
 嘗謂翻梵成華華皆典故典故則西乾細語也遂引
 用字林字統聲類三蒼切韻玉篇諸經雜史參合佛

意詳察是非撰成大藏音義一百卷起貞元四年迄
 元和五載方得絕筆貯其本于西明藏中京邑之間
 一皆宗仰琳以元和十五年庚子卒於所住春秋八
 十四矣殆大中五年有奏請入藏流行近以海中高
 麗國雖三韓夷族偏尚釋門周顯德中遣使齎金入
 浙中求慧琳經音義時無此本故有闕如

宋高僧傳卷第五

音釋

燉

徒渾切燉煌郡名

惕

他的切懼也

雋

祖峻切萬人之秀曰雋

擿

他歷也

切挑也

軟

蘇木切

璞

匹角切

閔

胡鮐切

媪

烏皓切老母稱也

嫗

威遇切老也

婦之稱

縹

縹北萌切縹縹小兒衣也

狽

居牙切豕也

彘

直例切豕也

狇 徒渾切 小豕也 做 古影切 領 五感切 磨 於證切 以 泌 必步

切 廙 以豉也 糝 補履切 不 么 麼 切 伊 堯切 麼 細小也 果 斲

都故切 紊 亂也 襞 必益切 雜 與洛同 扈 後從五切

敗也 殫 極盡也 瘞 埋於計切 敷 正作効 翁 許及切 宕

徒浪切 躓 文義切 鞅 兩切 絆 博慢切 誥 所臻 編 平

切 舟 為 驚鳥也 邗 地名 邲 州名 攫 居縛切 鬣

旁小葉切 龍領也 績 胡對切 沔 州名 觸 許規切 佩 角銳

取此緣切 器 續 祖管切 沔 州名 觸 許規切 佩 角銳

浮渡居士吳用先施贊刻 宋高僧傳第四卷 分 計字 八千九百四十四箇

該銀四兩四錢 長洲徐普書上元李應章刻 萬曆辛亥歲春三月 徑山寂照庵識

